

- En **Instruction Manual**
- De **Bauanleitung**
- Fr **Manuel de montage**
- 日本語 **取扱説明書**

# FIRESTORM 10T



**HPI**  
RACING

# Thank you

Thank you for selecting the HPI Racing Firestorm 10T! This kit is designed to be fun to drive and uses top quality parts for durability and performance. The instruction manual you are reading was designed to be easy to follow yet thorough in its explanations. HPI Racing wants you to enjoy driving your new Firestorm 10T. If you come across any problems or need some help getting through a step, give us a call and we will do our very best to help you. You can also contact us on the internet at [www.hpiracing.com](http://www.hpiracing.com).

The caution or attention symbols will warn you about steps that can be very dangerous. Please read and understand the instructions carefully before proceeding.



**Cautions**  
Warnhinweise  
Précautions  
警告

Failure to follow these instructions can damage your kit, and cause serious bodily injury or death.



**Attention**  
Achtung  
Attention  
注意

Failure to follow these instructions can cause injury to yourself or others. You might also cause property damage or damage your kit.



**Cautions**  
Warnhinweise  
Précautions  
警告

If you make changes or adjustments not shown in the instruction manual, your vehicle may be damaged. To prevent any serious personal injury and/or damage to property, please be responsible when operating all remote controlled models. Extra attention is called for when operating any glow fuel powered model. These models can exceed speeds of 30 m.p.h. and use highly poisonous and flammable fuels.

#### Before Running

- Please read manual (with parent, guardian or a responsible adult if necessary).

#### While Operating

- Please do not run on a public street, this could cause serious accidents, personal injuries and/or property damage.
- Please do not run near pedestrians or small children.
- Please do not run in small or confined areas.

#### Before Operating

- Make sure that all screws and nuts are properly tightened.
- Always use fresh batteries for your transmitter and receiver to avoid losing control of the model.
- Make sure no one else is using the same radio frequency as you are using.
- Please confirm the neutral throttle position.

#### After Running

- Shut off engine first, then turn off receiver switch and turn off transmitter last.
- After running Firestorm 10T, it is necessary to perform routine maintenance. Failure to do this can result in increased wear and damage to the engine and chassis.

#### Heat, Fire, and Fuel Safety



- Never use gasoline in a glow engine. Use glow fuel specifically designed for model car engines.
- Do not run near open flames or smoke while running your model or while handling fuel.
- Always store fuel in a well ventilated place, away from heating devices, open flames, direct sunlight, or batteries. Keep glow fuel away from children.
- Glow fuel is flammable and poisonous. Glow fuel powered model engines emit poisonous vapors and gasses. These vapors irritate eyes and can be highly dangerous to your health.
- Be aware that some parts will be hot after operation. Do not touch the exhaust or the engine until they have cooled.

# Vielen Dank

Danke, dass Sie sich für den HPI Racing Firestorm 10T! entschieden haben! Der Firestorm 10T wurde so entwickelt, dass er beim Fahren Spaß macht. Außerdem werden Bauteile höchster Qualität verwendet um Langlebigkeit und Leistung zu garantieren. Die Bauanleitung, die Sie gerade lesen, ist so entworfen worden, dass sie sehr einfach zu verstehen ist. HPI Racing will, dass Ihr neuer Firestorm 10T Ihnen viel Spaß beim Fahren macht. Wenn Sie Probleme haben oder Hilfe benötigen, rufen Sie uns an und wir werden unser Bestes tun, um Ihnen zu helfen. Sie können uns auch im Internet unter [www.hpiracing.com](http://www.hpiracing.com) oder [www.lrp-electronic.de](http://www.lrp-electronic.de) ansprechen.

Die untenstehenden Zeichen warnen Sie vor Bauabschnitten die gefährlich sein können. Bitte lesen Sie die Anleitung gründlich, bevor Sie die Schritte durchführen.



**Cautions**  
Warnhinweise  
Précautions  
警告

Wenn Sie diesen Anweisungen nicht folgen, können Sie oder Ihr Auto Schäden davontragen.



**Attention**  
Achtung  
Attention  
注意

Wenn Sie diesen Anweisungen nicht folgen, können Sie oder andere verletzt werden. Es kann auch sein, dass dabei Sachschaden an anderen Dingen oder ihrem Auto entsteht.



**Cautions**  
Warnhinweise  
Précautions  
警告

Wenn Sie Änderungen oder Einstellungen an Ihrem Fahrzeug vornehmen, die nicht in der Anleitung beschrieben sind, kann es beschädigt werden. Um Sachschaden und Verletzungen zu vermeiden, bitten wir Sie beim Fahren mit ferngesteuerten Modellen vorsichtig vorzugehen. Besondere Vorsicht ist bei Modellen mit Verbrennungsmotor geboten. Diese Modelle können deutlich schneller als 50km/h werden und verwenden leicht entzündliche Kraftstoffe.

#### Vor dem Fahren

- Bitte lesen Sie die Anleitung (mit einem Erwachsenen)

#### Während dem Fahren

- Fahren Sie bitte nicht auf öffentlichen Straßen. Dies kann zu schweren Unfällen mit Personen- und/oder Sachschaden führen.
- Fahren Sie bitte nicht in der Nähe von Fußgängern und Kindern.
- Fahren Sie bitte nicht auf zu kleinen oder begrenzten Plätzen.

#### Vor dem Fahren

- Vergewissern Sie sich, dass alle Schrauben und Muttern korrekt sitzen.
- Verwenden Sie immer frische Batterien im Sender und Empfänger um nicht die Kontrolle über das Auto zu verlieren.
- Achten Sie darauf, dass niemand anderes mit dem selben Quarz fährt.
- Überprüfen Sie, dass die Servos auf Neutralposition stehen.

#### Nach dem Fahren

- Schalten Sie den Motor aus, danach den Empfänger und als letztes den Sender.
- Nach dem Fahren mit dem Firestorm 10T ist regelmäßige Wartung nötig. Dies nicht zu tun, kann den Verschleiß erhöhen oder den Motor beschädigen.

#### Feuer und Sicherheitshinweise zum Kraftstoff



- Verwenden Sie niemals Benzin in einem Modellmotor. Verwenden Sie speziellen Kraftstoff für Modellmotoren.
- Fahren Sie nicht in der Nähe von Feuer und rauchen Sie nicht, wenn Sie Ihr Modell betreiben oder mit Kraftstoff hantieren.
- Bewahren Sie den Kraftstoff nur in gut belüfteten Räumen auf. Weit entfernt von Heizkörpern, Feuer, Sonnenlicht oder Batterien. Halten Sie den Kraftstoff von Kindern fern.
- Der Kraftstoff ist brennbar und giftig. Die Abgase von Modellmotoren sind sehr giftig. Diese Abgase können blind machen und Ihre Gesundheit schädigen.
- Denken Sie daran, dass einige Teile sehr heiß werden können. Berühren Sie nicht den Auspuff oder den Motor, bevor diese abgekühlt sind.

# Merci

Merci d'avoir choisi la HPI Racing Firestorm 10T prête à rouler ! Ce kit a été conçu pour être amusant à conduire, et utilise des pièces de la plus haute qualité pour la longévité et les performances. Le manuel d'utilisation qui est entre vos mains a été conçu pour vous fournir des explications faciles à suivre mais complètes. HPI Racing espère que vous aurez plaisir à piloter votre nouvelle Firestorm 10T. Si vous rencontrez des problèmes ou si vous avez besoin d'aide pour une étape, appelez-nous et nous ferons de notre mieux pour vous aider. Vous pouvez aussi nous contacter par Internet sur [www.hpiracing.com](http://www.hpiracing.com).

Les symboles attirant votre attention vous avertiront des étapes qui peuvent être très dangereuses. Veuillez lire soigneusement les instructions et bien les comprendre avant toute utilisation.



**Cautions**  
**Warnhinweise**  
**Précautions**  
警告

En ne suivant pas ces instructions vous pourriez endommager votre kit, et provoquer de sérieux dégâts corporels ou même mortels.



**Attention**  
**Achtung**  
**Attention**  
注意

En ne suivant pas ces instructions vous pourriez vous blesser vous-même ou blesser d'autres personnes. Vous pourriez également provoquer des dégâts matériels ou endommager votre kit.



**Cautions**  
**Warnhinweise**  
**Précautions**  
警告

Si vous apportez des modifications ou faites des réglages qui ne sont pas indiqués dans le manuel d'instruction, votre véhicule pourrait être endommagé. Pour éviter toute blessure corporelle et/ou dommage aux biens, veuillez agir d'une façon responsable lorsque vous faites fonctionner des modèles réduits télécommandés. Une attention particulière est nécessaire lorsque vous utilisez un modèle thermique. Ceux-ci peuvent atteindre des vitesses de 50 km/h et utilisent des carburants hautement toxiques et inflammables.

Avant de faire courir le véhicule

- Veuillez lire le manuel avec un parent ou un adulte responsable.

Lors du fonctionnement

- Ne faites pas fonctionner sur une voie publique, cela pourrait provoquer des accidents graves, des blessures corporelles et/ou des dommages aux biens.
- Ne faites pas fonctionner à proximité de piétons ou d'enfants en bas âge.
- Ne faites pas fonctionner dans des lieux petits ou fermés.

Avant de mettre en marche

- Veuillez vérifier que toutes les vis et tous les boulons sont correctement serrés.
- Utilisez toujours des batteries nouvellement chargées pour l'émetteur et le récepteur afin d'éviter de perdre le contrôle du véhicule.
- Vérifiez que personne d'autre n'utilise la même fréquence radio que vous.
- Veuillez vérifier la position neutre de l'accélérateur.

Après l'arrêt

- Éteignez d'abord le moteur, puis le récepteur, et éteignez l'émetteur en dernier.
- Après avoir fait rouler la Firestorm 10T, il est nécessaire d'effectuer un entretien de routine. Ne pas le faire résulterait en une usure plus importante et des dommages au moteur et au châssis.

Sécurité du carburant contre l'incendie



- N'utilisez jamais d'essence dans un moteur thermique. Utilisez du carburant spécialement conçu pour les moteurs de modèles réduits.
- Ne faites pas fonctionner près de flammes nues et ne fumez pas pendant que vous faites courir votre modèle réduit ou que vous manipulez du carburant.
- Conservez toujours le carburant dans un endroit bien ventilé, loin des appareils de chauffage, des flammes nues, de la lumière du soleil directe ou de batteries. Conservez le carburant hors de la portée des enfants.
- Le carburant pour modèles réduits est inflammable et poison. Les modèles réduits thermiques émettent des vapeurs et gaz toxiques. Ces vapeurs irritent les yeux et peuvent être très dangereuses pour votre santé.
- N'oubliez pas que certaines pièces seront chaudes après avoir fonctionné. Ne touchez pas l'échappement ou le moteur avant qu'ils n'aient refroidi.

## はじめに

この度は、HPI製品をお買い上げいただきまして、誠にありがとうございます。本製品は、高品質の材料を使用し、ハイレベルな走行が出来るよう設計されています。また、本説明書は初心者の方でもスムーズに理解できるように多くのイラスト、実寸表示を使用しておりますので、よくお読みいただいた上で楽しいラジコンライフをスタートさせてください。なお、HPIでは走らせる楽しみはもちろんのこと、組み立てる楽しみも知っていただきたいと思います。製品の事で不明な点がございましたらお気軽にお問い合わせください。

本取扱説明書ではお客様への危害や損傷を未然に防止するために、危険の従う操作、お取扱いについて以下の記号で警告表示を行っています。内容をよくご理解の上で本文をお読みください。



**Cautions**  
**Warnhinweise**  
**Précautions**  
警告

この表示は誤った取り扱いをすると、貴方の生命や身体に重大な被害が発生する可能性があります。想定される内容を示しています。



**Attention**  
**Achtung**  
**Attention**  
注意

この表示は誤った取り扱いをすると、貴方が障害を負う可能性、物的損害の発生が想定される内容を示しています。



**Cautions**  
**Warnhinweise**  
**Précautions**  
警告

本説明書に記載されている内容以外の使用法は製品の破損につながります。エンジンRCカーは引火性の高い燃料を使用し、トップスピードは時速50km/h以上にも達します。また排気音は他の人にとって迷惑な騒音になる場合があります。走行させる時は広く、安全で他の人の迷惑とならない場所で走行させてください。安全確保のため以下の注意事項をお読みいただき走行をお楽しみください。

走らせる前に

- 必ず本説明書をお読みください。保護者の方も必ず説明書をご覧ください。

走行上の注意

- 道路での走行はお止めください。
- 歩行者や小さな子供のいる場所では走行させないでください。
- 狭い場所や屋内での走行させないでください。

走行前の点検

- 各部のネジ、ナットに緩みがないかチェックします。
- 送信機、受信機の電池の容量をチェックします。電池の容量が少ないと、車をコントロールする事が出来なくなり危険です。早めの交換を心がけてください。
- 自分と同じ周波数(バンド)を使用している人が周りにいないか確認します。コントロールができない場合は、すぐに走行を中止してください。
- 走行前に電波範囲の確認をしてください。
- エンジンの始動前にスロットルがニュートラル(標準位置)にあるか確認してください。

走行後の注意

- 必ずエンジンを停止してから受信機、送信機の順番でスイッチをOFFにしてください。順番を間違えると車が暴走する恐れがあります。
- 走行後はR/Cカーのメンテナンス(点検、整備)を行ってください。メンテナンスを行わないとR/Cカーが本来の性能を発揮せず、トラブルが発生しやすくなります。

エンジンと燃料の取り扱い上の注意

- 燃料は必ず、エンジンRCカー用グロー燃料を使用してください。ガソリンなどの他の燃料は絶対に使用しないでください。
- グロー燃料は引火性が高いため火気のそばでの作業や走行はしないでください。タバコの火も危険です。
- グロー燃料は常に火気や直射日光を避け、幼児や子供の手の届かない冷暗所に保管してください。
- グロー燃料は揮発性があり引火性の高い成分からできています。誤って飲んだり揮発成分を吸い込むのは有害です。また、目に入らないように十分注意してください。
- 走行後のエンジンやマフラーは大変高温になっています。整備や点検は十分に冷えてから行ってください。





# Contents

Section	Contents	Page
<b>1</b>	<b>Overview</b>	<b>6</b>
<b>2</b>	<b>Start Up Guide</b>	<b>7</b>
2 - 1	Setup Before Starting	7
2 - 2	Engine Starting and Running	9
2 - 3	Troubleshooting	16
<b>3</b>	<b>Maintenance</b>	<b>17</b>
3 - 1	Chassis Maintenance	17
3 - 2	Air Filter Maintenance	18
3 - 3	Wheel Maintenance	19
3 - 4	Clutch Maintenance	19
3 - 5	Spur Gear Maintenance	20
3 - 6	Shock Maintenance	21
3 - 7	Radio System	22
3 - 8	Engine Optional Tuning	24
3 - 9	Glow Plug	25
3 - 10	NITRO STAR G3.0 Engine Maintenance	26
<b>4</b>	<b>Parts Reference</b>	<b>29</b>
<b>5</b>	<b>Exploded View</b>	<b>36</b>
<b>6</b>	<b>Parts List / Option Parts List</b>	<b>42</b>

# Inhaltsverzeichnis

Abschnitt	Inhalt	Seite
<b>1</b>	<b>Übersicht</b>	<b>6</b>
<b>2</b>	<b>Einstellungen vor dem Start</b>	<b>7</b>
2 - 1	Einstellungen vor dem Start	7
2 - 2	Starten des Motors und das erste Mal fahren	9
2 - 3	Fehlerbehebung	16
<b>3</b>	<b>Wartung</b>	<b>17</b>
3 - 1	Chassis	17
3 - 2	Luftfilter	18
3 - 3	Reifen/Felgen	19
3 - 4	Kupplung	19
3 - 5	Hauptzahnrad	20
3 - 6	Stoßdämpfer	21
3 - 7	RC-Anlage	22
3 - 8	Weiteres Einstellen des Vergasers	24
3 - 9	Glühkerze	25
3 - 10	Motor (Nitro Star G3.0)	26
<b>4</b>	<b>Übersicht aller Teile</b>	<b>29</b>
<b>5</b>	<b>Explosionsansicht</b>	<b>36</b>
<b>6</b>	<b>Ersatzteilleiste / Tuningteilleiste</b>	<b>43</b>



# Table des matières

Section	Table des matières	Page
<b>1</b>	<b>Vue d'ensemble</b>	<b>6</b>
<b>2</b>	<b>Guide de démarrage</b>	<b>7</b>
<b>2 - 1</b>	<b>Réglages avant le démarrage</b>	<b>7</b>
<b>2 - 2</b>	<b>Démarrage et fonctionnement du moteur</b>	<b>9</b>
<b>2 - 3</b>	<b>Dépannage</b>	<b>16</b>
<b>3</b>	<b>Entretien</b>	<b>17</b>
<b>3 - 1</b>	<b>Entretien du châssis</b>	<b>17</b>
<b>3 - 2</b>	<b>Entretien du filtre à air</b>	<b>18</b>
<b>3 - 3</b>	<b>Entretien des roues</b>	<b>19</b>
<b>3 - 4</b>	<b>Entretien de l'embrayage</b>	<b>19</b>
<b>3 - 5</b>	<b>Entretien de la couronne</b>	<b>20</b>
<b>3 - 6</b>	<b>Entretien des amortisseurs</b>	<b>21</b>
<b>3 - 7</b>	<b>Entretien de la radio</b>	<b>22</b>
<b>3 - 8</b>	<b>Réglage optionnel</b>	<b>24</b>
<b>3 - 9</b>	<b>Bougie</b>	<b>25</b>
<b>3 - 10</b>	<b>Entretien du moteur NITRO STAR G3.0</b>	<b>26</b>
<b>4</b>	<b>Référence des pièces</b>	<b>29</b>
<b>5</b>	<b>Vue éclatée</b>	<b>36</b>
<b>6</b>	<b>Liste de pièces / Liste des pièces optionnelles</b>	<b>40</b>

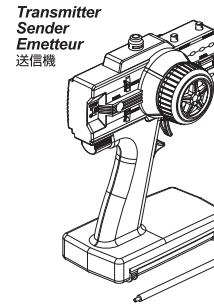
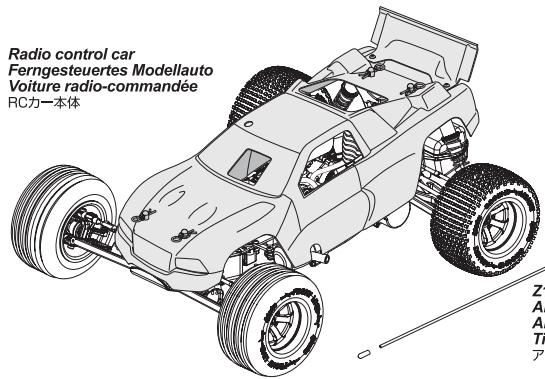
# 目次

セクション	目次	ページ
<b>1</b>	<b>製品概要</b>	<b>6</b>
<b>2</b>	<b>スタートアップガイド</b>	<b>7</b>
<b>2 - 1</b>	<b>走らせる前の準備</b>	<b>7</b>
<b>2 - 2</b>	<b>エンジンの始動と走らせ方</b>	<b>9</b>
<b>2 - 3</b>	<b>トラブルシューティング</b>	<b>16</b>
<b>3</b>	<b>メンテナンス</b>	<b>17</b>
<b>3 - 1</b>	<b>シャーシのメンテナンス</b>	<b>17</b>
<b>3 - 2</b>	<b>エアフィルターのメンテナンス</b>	<b>18</b>
<b>3 - 3</b>	<b>タイヤのメンテナンス</b>	<b>19</b>
<b>3 - 4</b>	<b>クラッチメンテナンス</b>	<b>19</b>
<b>3 - 5</b>	<b>スパーギアのメンテナンス</b>	<b>20</b>
<b>3 - 6</b>	<b>ショックのメンテナンス</b>	<b>21</b>
<b>3 - 7</b>	<b>プロポシステム</b>	<b>22</b>
<b>3 - 8</b>	<b>エンジンのオプション調整</b>	<b>24</b>
<b>3 - 9</b>	<b>グロープラグ</b>	<b>25</b>
<b>3 - 10</b>	<b>ナイトロスター G3.0 エンジン メンテナンス</b>	<b>26</b>
<b>4</b>	<b>パーツ原寸図</b>	<b>29</b>
<b>5</b>	<b>展開図</b>	<b>36</b>
<b>6</b>	<b>パーツリスト / オプションパーツリスト</b>	<b>41</b>

# 1 Overview *Vue d'ensemble* Übersicht 製品概要

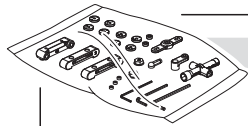
# FIRESTORM 10T

## Components *Composants* Komponenten *セット内容*



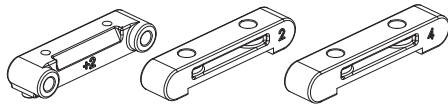
Z150  
Antenna pipe  
Antennenrohr  
Tige d'antenne  
アンテナパイプ

Antenna  
Antenne  
Antenna  
アンテナ

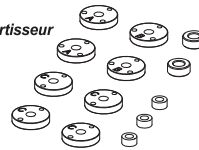


## Parts Bag *Kleinteilebeutel* *Sachet de pièces détachées* パーツ袋詰

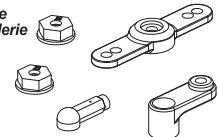
Suspension Mount  
Schwingenhalterung  
Support de suspension  
サスペンションマウント



Shock Parts  
Dämpferteile  
Pièces d'amortisseur  
ショックパーツ

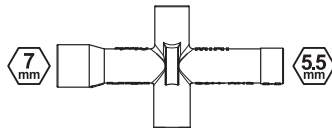


Linkage Parts  
Anlenkungsteile  
Pièces de tringlerie  
リンクageパーツ



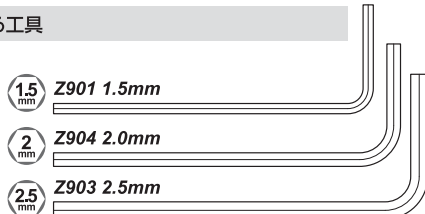
## Included Items *Enthaltenes Werkzeug* *Éléments inclus* キットに入っている工具

Z950  
Cross Wrench  
Kreuzschlüssel  
Clé en croix  
ミニクロスレンチ



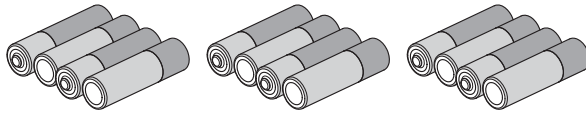
Allen Wrench  
Inbusschlüssel  
Clé Allen  
六角レンチ

Z901 1.5mm  
Z904 2.0mm  
Z903 2.5mm



## Equipment Needed *Équipement nécessaire* Benötigtes Zubehör *別にお買い求めいただく物*

AA Batteries (12pcs.)  
AA Trockenbatterien (12 St.)  
Piles AA (12 p.)  
単三乾電池 12本



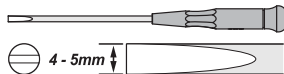
Z190  
Air Filter Oil  
Luftfilteröl  
Huile à filtre à air  
エアフィルターオイル



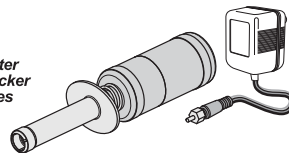
Rag  
Putzlappen  
Chiffon  
ウエス



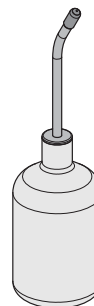
Screwdriver  
Schraubenzieher  
Tournevis  
マイナスドライバー



2036 (US)  
2037 (EU 2Pin)  
2038 (EU 3Pin)  
2039 (JP)  
Glow Plug Igniter  
Glühkerzenstecker  
Chauve-bougies  
プラグヒーター



9067  
Fuel Bottle  
Kraftstoffflasche  
Bouteille de carburant  
フューエルボンブ



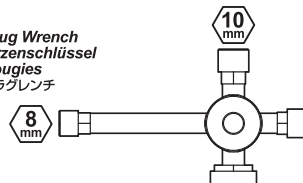
74318 / 74348 (US)  
38704 / 38705 (JP)  
Glow Fuel  
Modell-Kraftstoff  
Carburant nitro  
グロ-燃料



74151  
HPI Racing Temp Gun  
HPI Racing Temperaturmesspistole  
Sonde de température HPI Racing  
HPI 温度計



87546  
Glow Plug Wrench  
Glühkerzenschlüssel  
Clé à bougies  
グロ-プラグレンチ



We recommend that you use fuel containing 20-25% nitro.  
Wir empfehlen, dass Sie Modellauto-Kraftstoff mit einem Nitromethan-Gehalt von 20-25% verwenden.  
Nous vous conseillons d'utiliser du carburant qui contient 20 à 25% de nitrométhane.

ニトロ含有量20-25%のR/Cカー用  
グロ-燃料を使用してください。

# 20% - 25%

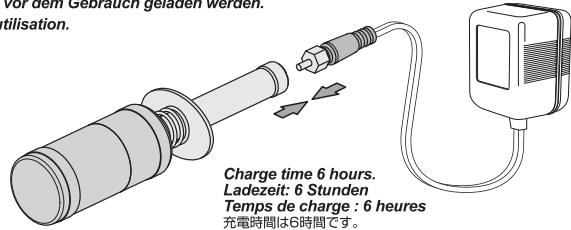
### 2-1 Setup Before Starting      Réglages avant le démarrage

#### Einstellungen vor dem Start      走らせる前の準備

#### 1 Glow Plug Igniter Preparation      Vorbereitung des Glühkerzensteckers      Préparation du chauffe-bougie      プラグヒーターの準備

This item is not included with your kit. It must be purchased separately and charged before use.  
 Der Glühkerzenstecker ist nicht im Lieferumfang enthalten. Er muss separat erworben und vor dem Gebrauch geladen werden.  
 Cet élément n'est pas inclus dans votre kit. Il doit être acheté séparément et chargé avant utilisation.  
 プラグヒーターを別途用意して充電してください。

2036 (US)  
 2037 (EU 2Pin)  
 2038 (EU 3Pin)  
 2039 (JP)  
 Glow Plug Igniter  
 Glühkerzenstecker  
 Chauffe-bougies  
 プラグヒーター

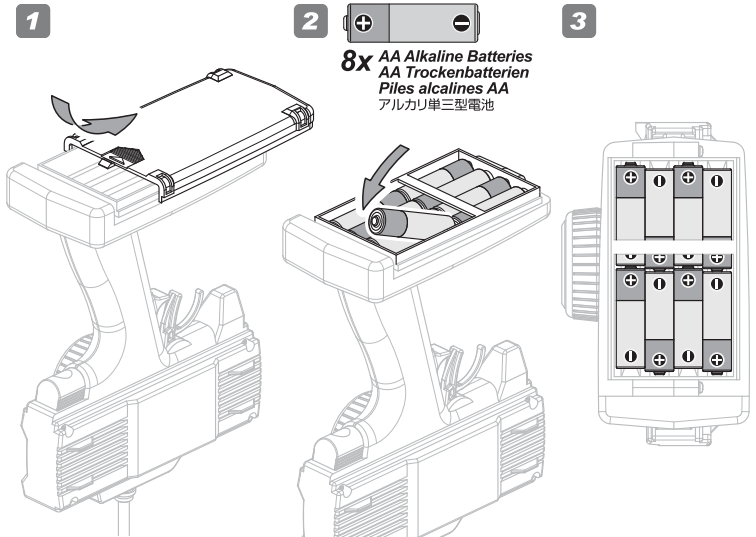
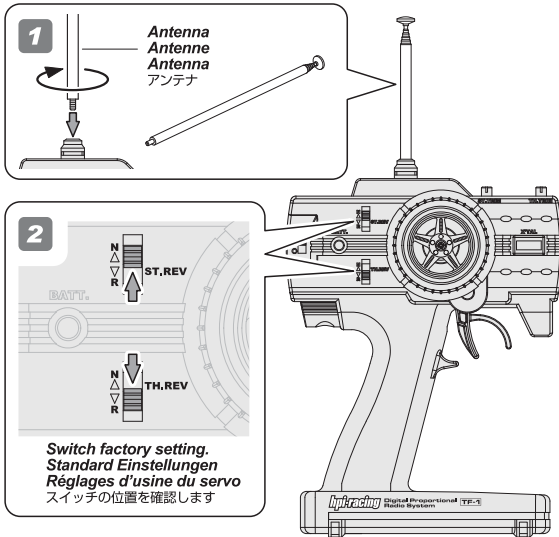


Charge time 6 hours.  
 Ladezeit: 6 Stunden  
 Temps de charge : 6 heures  
 充電時間は6時間です。

#### 2 Transmitter Preparation      Vorbereitung des Senders      Préparation de l'émetteur      送信機の準備

Reverse Switch      Commutateur d'inversion  
 Servoweg-Schalter      リバーススイッチ

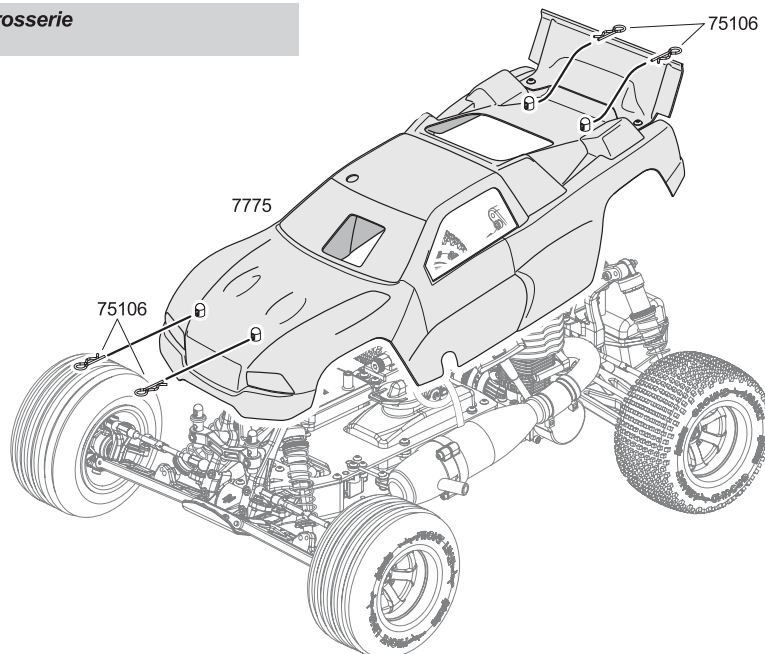
Transmitter Battery Installation      Mise en place des piles de l'émetteur  
 Einlegen der Senderbatterien      送信機用バッテリーの入れ方



#### 3 Preparing The Chassis      Vorbereitung des Chassis      Préparation du châssis      シャーシの準備

Removing the Body      Retrait de la carrosserie  
 Demontage der Karosserie      ボディを取り外します。

75106 x4  
 Body Clip (6mm)  
 Karosserieklemmern (6mm)  
 Clip carrosserie (6mm)  
 ボディーピン (6mm)





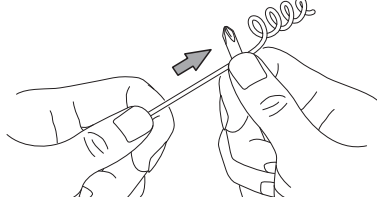
**Receiver Antenna Installation**  
**Montage der Empfängerantenne**

**Mise en place de l'antenne du récepteur**  
 受信機用アンテナを取り付けます。

Straighten antenna with a screwdriver so it is easier to insert into antenna tube.  
 Ziehen Sie die Antenne mit einem Schraubenzieher gerade, damit es einfacher ist sie in das Antennenrohr zu führen.

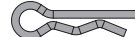
Lissez l'antenne avec un tournevis pour qu'elle soit plus facile à insérer dans la tige d'antenne.

受信機のアンテナ線をほどいた後、ドライバーなどで真っ直ぐになしませ、アンテナパイプに通します。

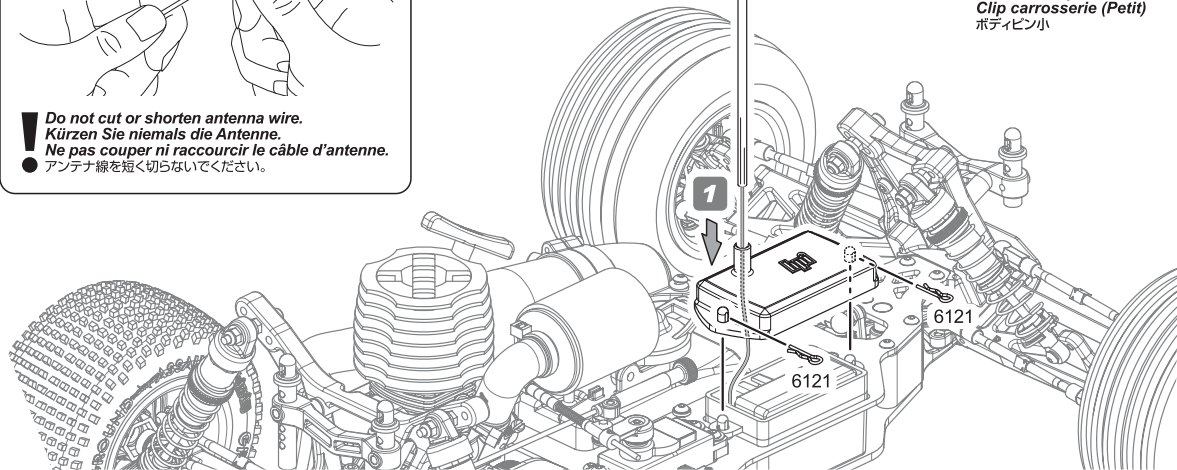


Do not cut or shorten antenna wire.  
 Kürzen Sie niemals die Antenne.  
 Ne pas couper ni raccourcir le câble d'antenne.  
 アンテナ線を短く切らないでください。

**2**  
 Z150  
 Antenna Pipe  
 Antennenrohr Set  
 Tige d'antenne  
 アンテナパイプ

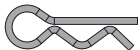


**6121 x2**  
 Body Pin (Small)  
 Karosseriesplinte Klein  
 Clip carrosserie (Petit)  
 ボディピン小

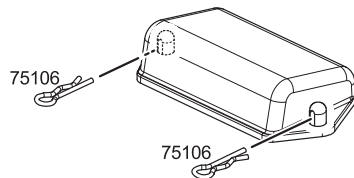


**Receiver Battery Installation**  
**Einbau des Empfängerakkus**

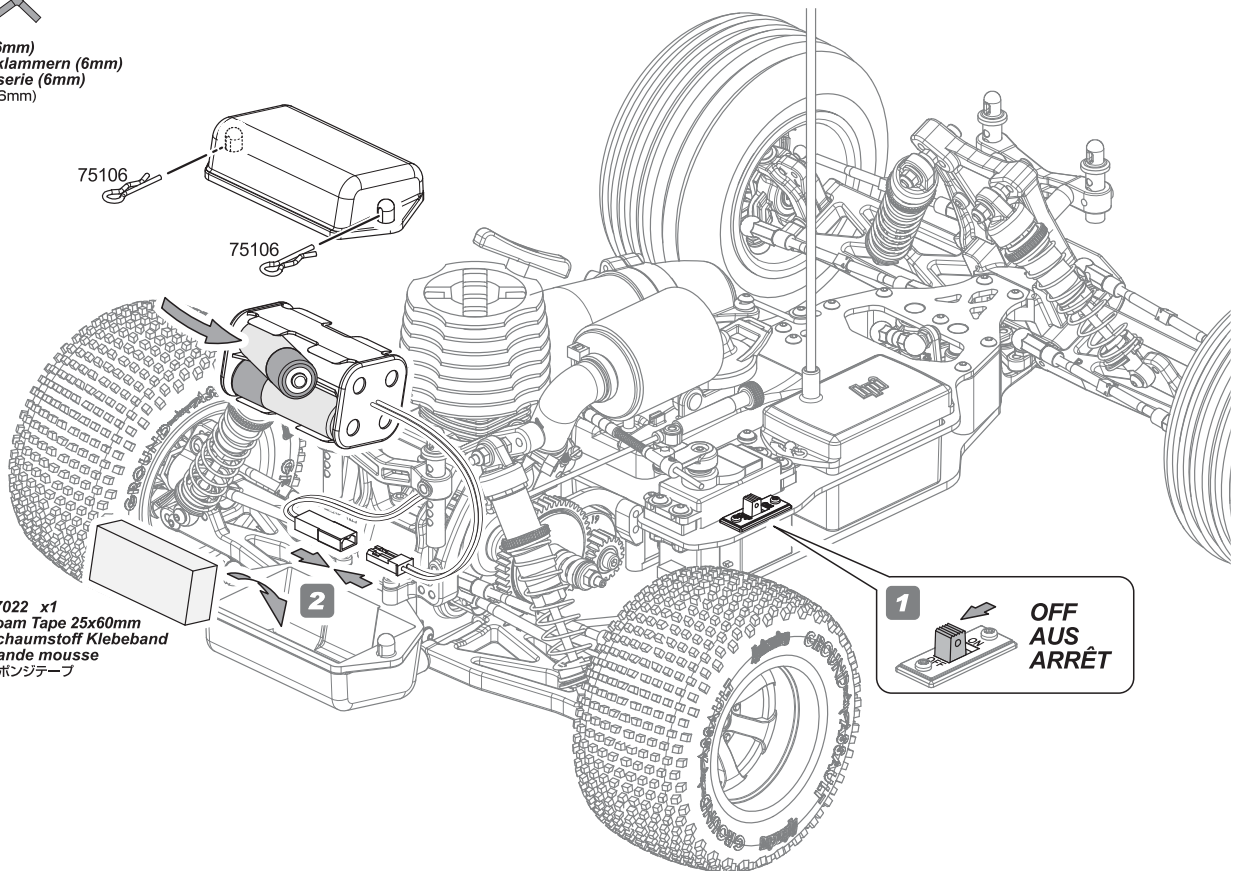
**Installation de la batterie du récepteur**  
 受信機用バッテリーを取り付けます。



**75106 x2**  
 Body Clip (6mm)  
 Karosseriekammern (6mm)  
 Clip carrosserie (6mm)  
 ボディピン (6mm)



**87022 x1**  
 Foam Tape 25x60mm  
 Schaumstoff Klebeband  
 Bande mousse  
 スポンジテープ



**1**  
 OFF  
 AUS  
 ARRÊT

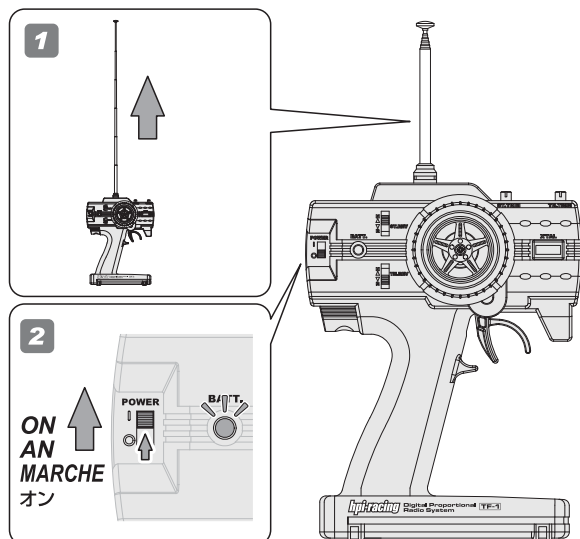
## 1 Activating R/C Unit Sender Funktionen Fonctionnement de l'émetteur スイッチの入れ方

Turn on transmitter first, then turn on receiver.

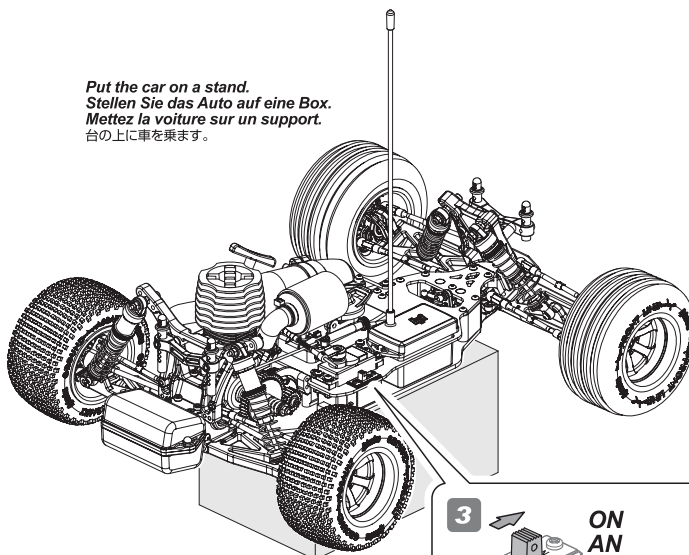
Schalten Sie erst den Sender ein, dann den Empfänger.

Allumez d'abord l'émetteur, puis le récepteur.

始めに送信機のスイッチをONにします。次にR/CカーのスイッチをONにします。



Put the car on a stand.  
Stellen Sie das Auto auf eine Box.  
Mettez la voiture sur un support.  
台の上に車を乗せます。



## 2 Checking radio range Überprüfen der Reichweite der RC-Anlage Vérification de la portée du système radio 操作可能範囲の確認

Make sure no one else is using the same radio frequency as you are using. Check the radio system and range before every driving session. To properly check the range, have a friend hold the truck and walk to the farthest distance that you plan to operate your model. Operate the controls to make sure the model responds correctly. Do not operate the model if there is any problem with the radio system. If you switch on the R/C car first before the transmitter, you may lose control of the R/C car.

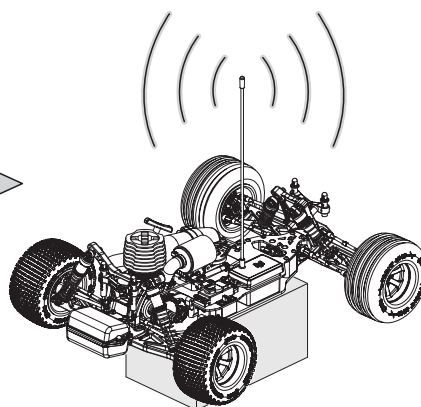
Achten Sie darauf, dass niemand die selbe Frequenz wie Sie verwendet. Überprüfen Sie die Reichweite der RC-Anlage vor jeder Fahrt. Um dies korrekt durchzuführen, geben Sie das Auto einem Freund, der damit so weit geht, wie Sie fahren möchten. Überprüfen Sie dabei die korrekte Funktion der RC-Anlage. Fahren Sie nicht, wenn es bei diesem Test zu Problemen kommt. Fall Sie erst das Auto anschalten und dann den Sender, kann es sein, dass Sie die Kontrolle über das Auto verlieren.

Vérifiez que personne d'autre n'utilise la même fréquence radio que vous. Vérifiez le système radio et sa portée avant chaque séance de pilotage. Pour correctement vérifier la portée, faites tenir le véhicule par un ami, et éloignez-vous jusqu'à la distance la plus lointaine à laquelle vous envisagez de faire fonctionner votre modèle réduit. Faites fonctionner les commandes et vérifiez que le véhicule répond correctement. Ne faites pas fonctionner le véhicule s'il y a un quelconque problème avec le système radio. Si vous mettez en route le véhicule avant l'émetteur, vous pourriez perdre le contrôle de votre véhicule radio-commandé.

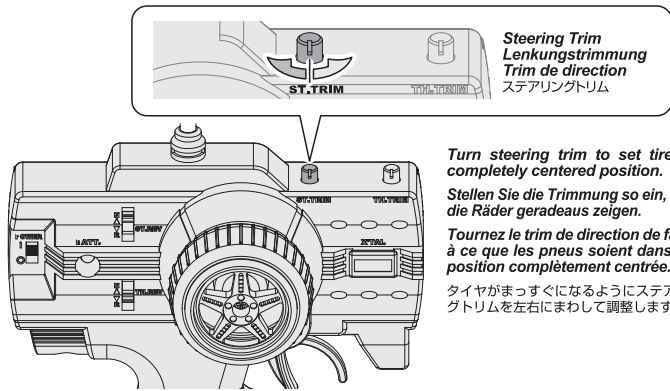
走行前と同じ周波数(クリスタル)を使用している人が近くにいるか確認後、プロポ電源と電波範囲のチェックをしてください。電波範囲の確認は、実際の走行予定距離まで離れ、友人などと一緒でプロポに正しく反応するか確かめてください。プロポに正しく反応しない場合は走行を始めないでください。スイッチを入れる順番を間違えるとR/Cカーが暴走しますので注意してください。

Reference Section  
Abschnitt  
Section de référence  
参照セクション

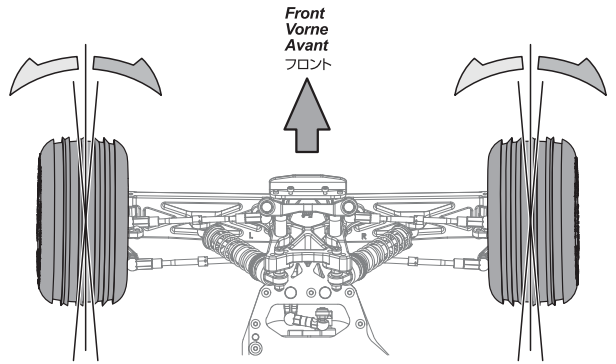
3-7  
Page 22



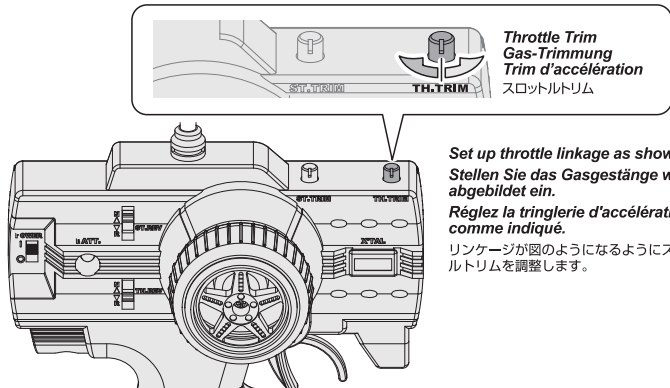
**4 Steering Trim Setup** Einstellen der Lenkstrimmung Réglage du trim de direction ステアリングトリムの調整



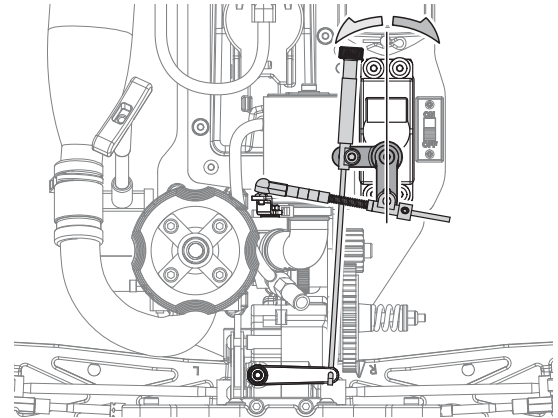
Turn steering trim to set tires in completely centered position.  
Stellen Sie die Trimmung so ein, dass die Räder geradeaus zeigen.  
Tournez le trim de direction de façon à ce que les pneus soient dans une position complètement centrée.  
タイヤがまっすぐになるようにステアリングトリムを左右にまわして調整します。



**5 Throttle Trim Setup** Einstellen der Gas-Trimmung Réglage du trim d'accélération スロットルトリムの調整

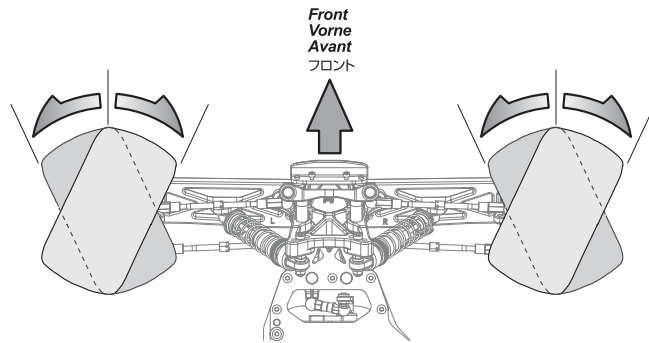
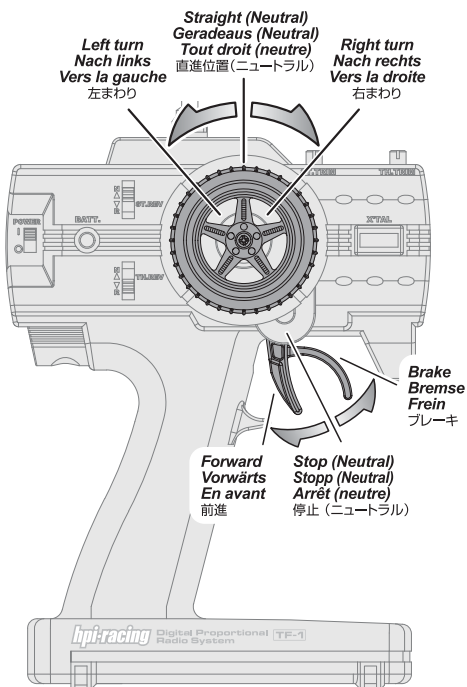


Set up throttle linkage as shown.  
Stellen Sie das Gasgestänge wie abgebildet ein.  
Réglez la tringlerie d'accélération comme indiqué.  
リンクエースが図のようになるようにスロットルトリムを調整します。

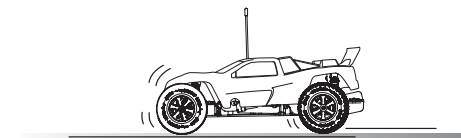
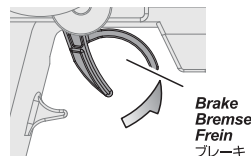
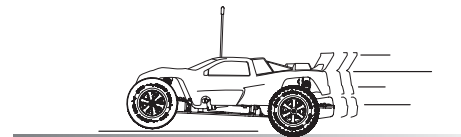
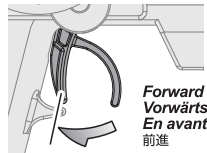


**6 Transmitter Operation** Sender Funktionen Fonctionnement de l'émetteur 送信機の操作方法

**Steering Wheel** Volant de direction  
Lenkrad ステアリングホイール



**Throttle Trigger** Gâchette d'accélération  
Gashebel スロットルトリガー





7

Fill Fuel Tank Füllen des Kraftstofftanks Remplissez le réservoir de carburant 燃料の給油

74318 / 74348 (US)  
38704 / 38705 (JP)  
Glow Fuel  
Modell-Kraftstoff  
Carburant nitro  
グロー燃料

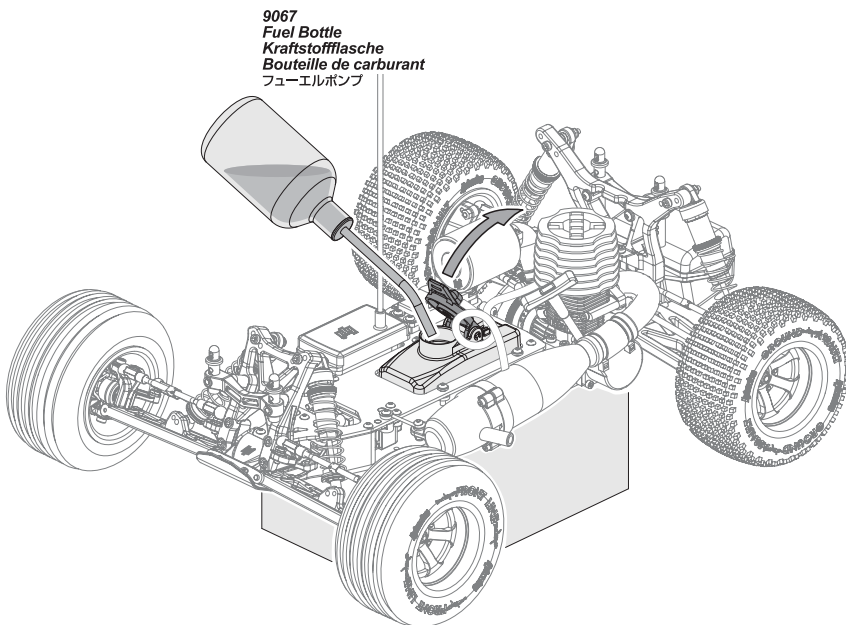
We recommend that you use fuel containing 20-25% nitro.

Wir empfehlen, dass Sie Modellauto-Kraftstoff mit einem Nitromethan-Gehalt von 20-25% verwenden.

Nous vous conseillons d'utiliser du carburant qui contienne 20 à 25% de nitrométhane.

ニトロ含有量20-25%のR/Cカー用  
グロー燃料を使用してください。

20% - 25%



8

Priming Engine Füllen des Vergasers Amorçage du moteur 燃料をキャブレターに送る

To prime the engine, use a rag to cover the exhaust tip. Pull the starter cord several times until fuel reaches the carburetor and no bubbles are seen.

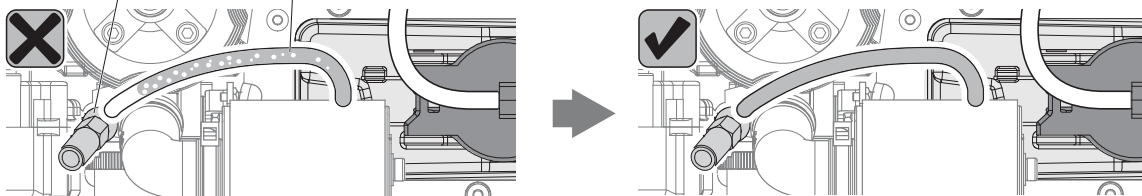
Um den Vergaser mit Kraftstoff zu füllen, halten Sie den Auspuff mit einem Lappen zu und ziehen Sie ein paar Mal am Seilzugstarter, bis der Kraftstoff den Vergaser erreicht.

Pour amorçer le moteur, bouchiez l'échappement avec votre doigt. Tirez le lanceur plusieurs fois jusqu'à ce que le carburant arrive dans le carburateur et qu'il n'y ait plus de bulles.

エンジン始動準備のためマフラー出口をふさいでプルスターターを数回引き、燃料がキャブレターまで到達するようにします。燃料パイプに気泡が見られなくなるまでプルスターターを引いてください。

Carburetor  
Vergaser  
Carburateur  
キャブレター

Fuel Tube  
Kraftstoffleitung  
Conduite sous pression  
燃料チューブ



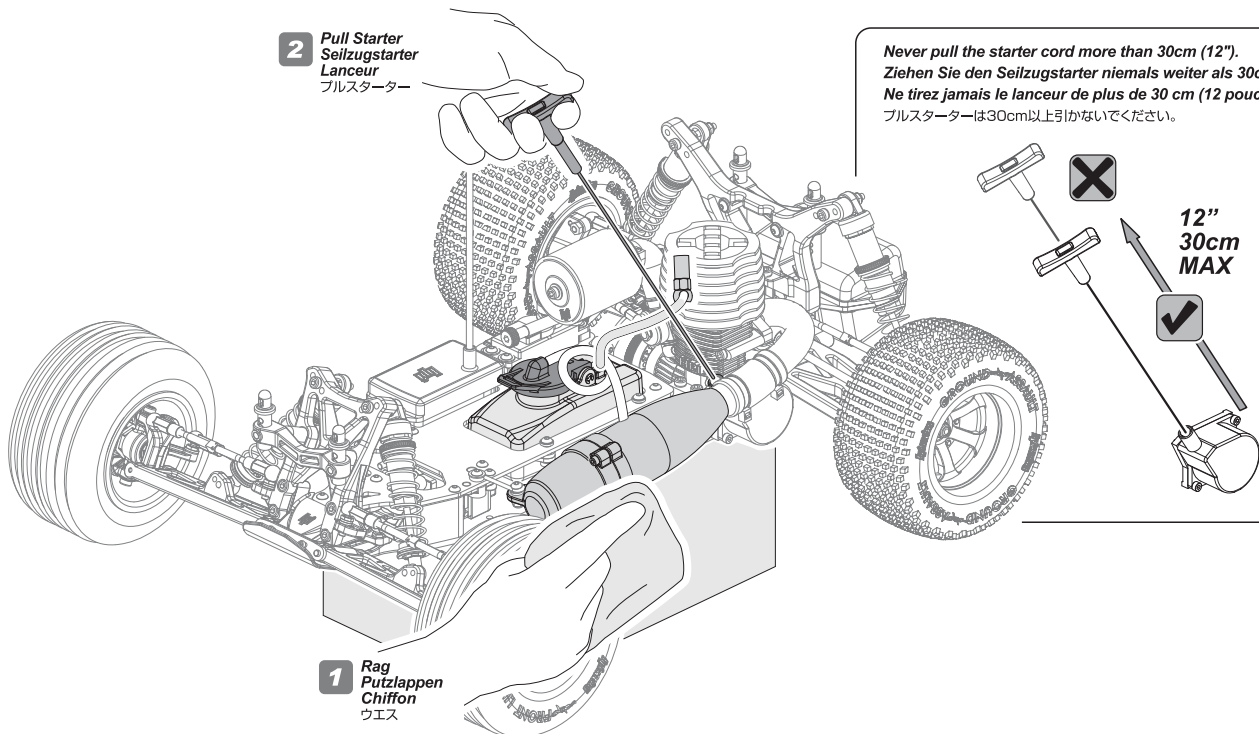
2 Pull Starter  
Seilzugstarter  
Lanceur  
プルスターター

Never pull the starter cord more than 30cm (12").

Ziehen Sie den Seilzugstarter niemals weiter als 30cm (12").

Ne tirez jamais le lanceur de plus de 30 cm (12 pouces)

プルスターターは30cm以上引かないでください。

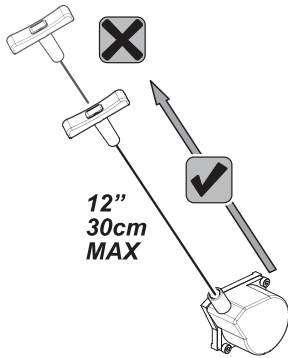


1 Rag  
Putzlappen  
Chiffon  
ウエス

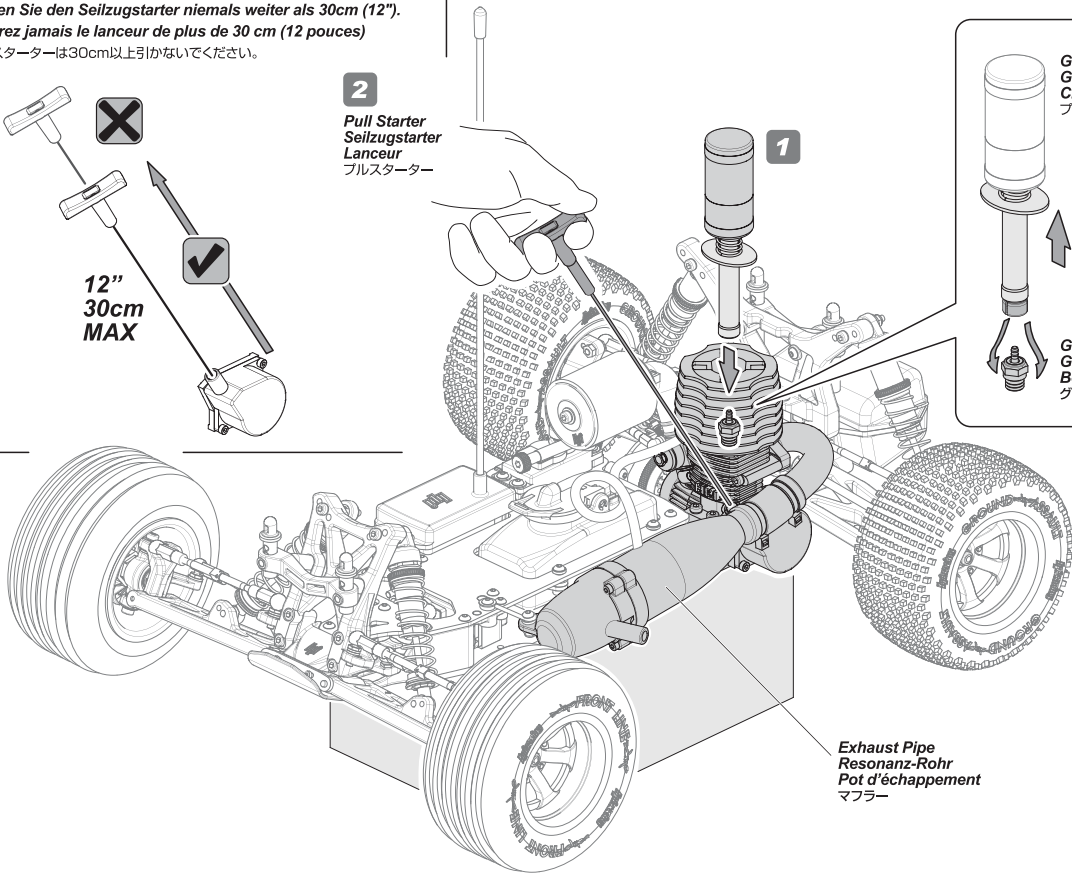
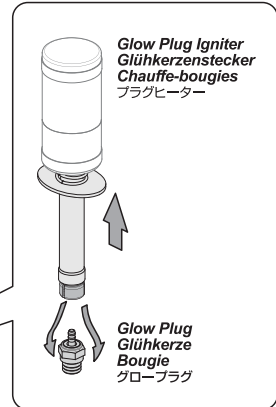
## 9 Engine Start Starten des Motors Démarrage du moteur エンジンの始動

Attach the glow igniter to the glow plug. Start the engine by pulling the starter cord in short pulls. Remove the glow igniter as soon as the engine is running.  
 Stecken Sie den Glühkerzenstecker auf die Glühkerze. Starten Sie den Motor, indem Sie kurz das Startseil ziehen. Ziehen Sie den Glühkerzenstecker ab, sobald der Motor läuft.  
 Fixez le chauffe-bougie sur la bougie. Démarrez le moteur en tirant le lanceur par petits coups. Retirez le chauffe-bougie dès que le moteur commence à tourner.  
 グロープラグにプラグヒーターを取り付けプルスターターを短く数回引きエンジンを始動します。エンジンが始動したらすぐにプラグヒーターを取り外します。

Never pull the starter cord more than 30cm (12").  
 Ziehen Sie den Seilzugstarter niemals weiter als 30cm (12").  
 Ne tirez jamais le lanceur de plus de 30 cm (12 pouces)  
 プルスターターは30cm以上引かないでください。



**2**  
 Pull Starter  
 Seilzugstarter  
 Lanceur  
 プルスターター



## If Engine Does Not Start Falls der Motor nicht startet Si le moteur ne démarre pas エンジンが始動しないときは

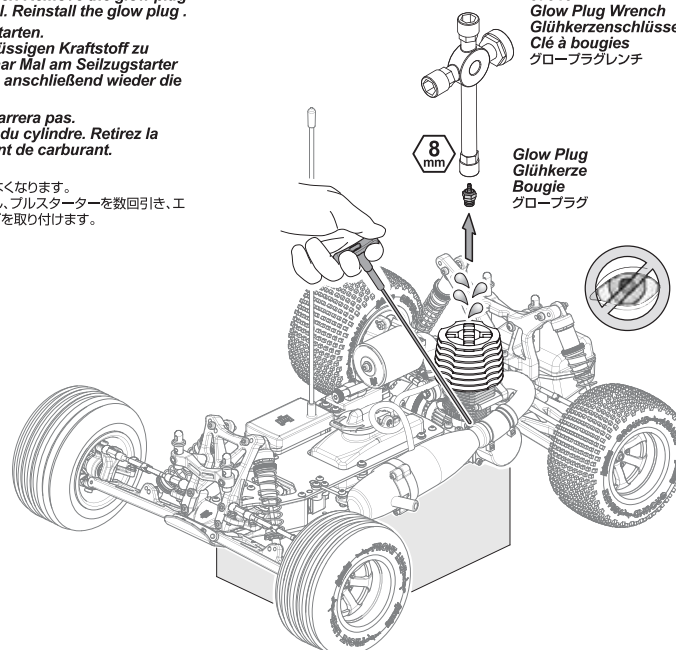
If there is too much fuel in the cylinder, the engine will not start.  
 Follow the step below to remove excess fuel from the cylinder. Remove the glow plug and pull the starter cord several times to remove excess fuel. Reinstall the glow plug.

Falls zuviel Kraftstoff im Zylinder ist, kann der Motor nicht starten.  
 Folgen Sie den unten aufgeführten Schritten, um den überflüssigen Kraftstoff zu entfernen. Entfernen Sie die Glühkerze und ziehen Sie ein paar Mal am Seilzugstarter um den überflüssigen Kraftstoff zu entfernen. Montieren Sie anschließend wieder die Glühkerze.

S'il y a trop de carburant dans le cylindre, le moteur ne démarrera pas.  
 Suivez l'étape ci-dessous pour retirer le carburant en excès du cylindre. Retirez la bougie et tirez le lanceur plusieurs fois pour retirer l'excédent de carburant. Remettez la bougie.

燃料を多く送りすぎるとエンジン内に燃料があふれ、エンジンの始動ができなくなります。  
 次の手順でエンジン内の燃料を取り除いてください。グロープラグを取り外し、プルスターターを数回引き、エンジン内にあふれた燃料を抜き取ります。燃料が抜けた後、再びグロープラグを取り付けます。

87546  
 Glow Plug Wrench  
 Glühkerzenschlüssel  
 Clé à bougies  
 グロープラグレンチ



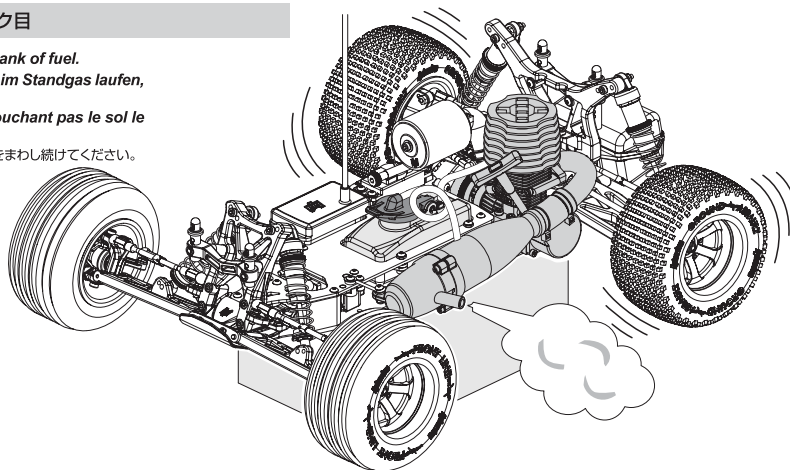


**Attention**  
**Achtung**  
**Attention**  
注意

New engines need a break in period of 3 tanks of fuel, if not the engine could be damaged.  
Neue Motoren benötigen eine Einlaufphase von 3 Tankfüllungen. Andernfalls kann der Motor beschädigt werden.  
Les nouveaux moteurs nécessitent une période de rodage avec 3 pleins de carburant, faute de quoi le moteur pourrait être endommagé.  
新品のエンジンは全開走行するまでに燃料3タンク分ブレークインをする必要があります。ブレークインが不十分な場合はエンジンを破損する恐れがあります。

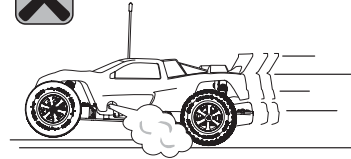
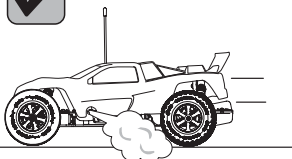
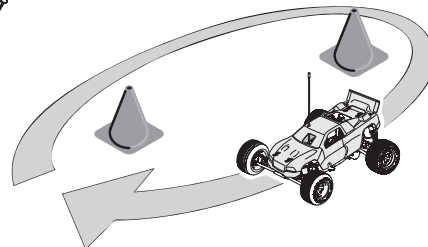
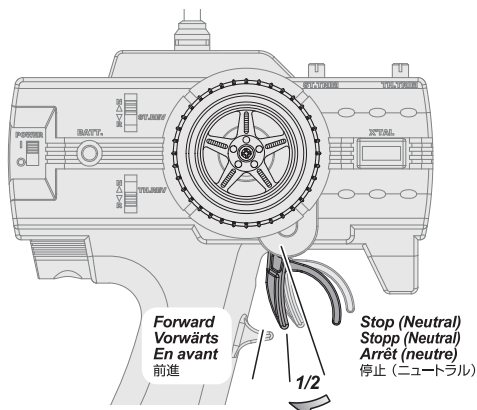
1 1st Tank 1. Tankfüllung Premier plein 1タンク目

After the engine starts, let it run with the wheels off the ground for one tank of fuel.  
Nachdem Sie den Motor gestartet haben, lassen Sie ihn den ersten Tank im Standgas laufen, ohne dass die Reifen den Boden berühren.  
Après que le moteur ait démarré, laissez-le tourner avec les roues ne touchant pas le sol le temps d'utiliser un réservoir de carburant.  
エンジンが始動したら1タンク分の燃料がなくなるまでシャーシを台にのせたままエンジンをまわし続けてください。



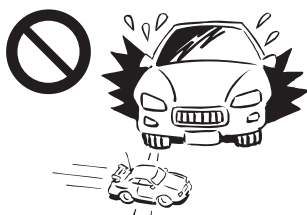
2 2nd and 3rd Tank 2. und 3. Tankfüllung 2ème et 3ème pleins 2、3タンク目

After the first tank, drive the car in a circle at half throttle for two tanks of fuel.  
Fahren Sie das Auto dann zwei weitere Tankfüllungen bei Halbgas in einem Kreis.  
Après le premier réservoir, faites tourner la voiture en cercles à moitié de l'accélération le temps d'utiliser deux réservoirs de carburants.  
2タンク目からはブレークイン走行を行います。ハーフスロットル(スロットルを半分開けた状態)で車が円を描くように2タンク分ゆっくり走りませす。



**Cautions** · **Attention**  
**Warnhinweise** · **Achtung**  
**Précautions** · **Attention**  
警告 · 注意

Do not run on public streets or highways. This could cause serious accidents, personal injuries, and/or property damage.  
Fahren Sie niemals auf öffentlichen Straßen. Dies kann zu schweren Unfällen mit Personen- und Sachschaden führen.  
Ne faites pas fonctionner sur la voie publique ou la route. Cela pourrait provoquer des accidents graves, des blessures corporelles ou des dommages aux biens.  
道路など、車や人が通る場所では走行させないでください。



Do not run in water.  
Fahren Sie nie in Wasser.  
Ne faites pas fonctionner dans l'eau.  
水たまり、じゅうたんなどは走行させないでください。



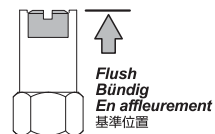
Make sure everyone is using different frequencies when driving together in the same area.  
Achten Sie immer darauf, dass verschiedene Frequenzen verwendet werden, wenn Sie mit jemandem zusammen fahren.  
Vérifiez que toutes les personnes qui pilotent dans la même zone utilisent toutes des fréquences différentes.  
他の車と同じ周波数だと、車のコントロールが出来なくなります。必ず確認してから走行させましょう。



# 11 Engine Tuning After Break In Motoreinstellung nach der Einlaufphase Réglage du moteur après le rodage ブレークイン後のエンジン調整

After break in the high speed needle must be tuned for high performance running. To return to stock break in setting turn the needle until it is flush with the sleeve.  
 Nach der Einlaufphase muss die Nadel für den hohen Drehzahlbereich eingestellt werden, um die maximale Leistung zu erreichen. Um die Nadel auf die Werkseinstellung zu bringen, drehen Sie die Nadel, bis sie mit dem Halter bündig ist.  
 Ap rès le rodage, le pointeau de haut régime doit être réglé pour parvenir à un fonctionnement de hautes performances. Pour revenir aux réglages de rodage d'usine, tournez le pointeau jusqu'à ce qu'il soit en affleurement avec sa gaine.  
 ブレークイン後、エンジンの性能を引き出すためにメインニードルの調整が必要となります。メインニードルの調整がわからなくなった場合はメインニードルを基準位置に戻して調整をやり直してください。

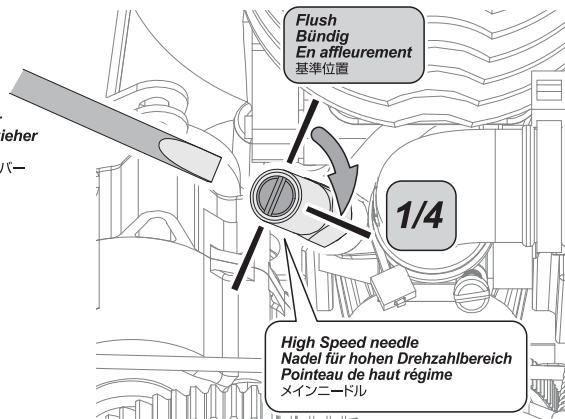
High Speed needle  
 Nadel für hohen Drehzahlbereich  
 Pointeau de haut régime  
 メインニードル



## 1 Tuning High Speed Needle Einstellen der Nadel für den hohen Drehzahlbereich Réglage du pointeau de haut régime メインニードルの調整

Turn the high speed needle clockwise in 1/4 turn increments. Drehen Sie die Nadel in 1/4 Schritten im Uhrzeigersinn. Tournez le pointeau de haut régime par incréments de 1/4 de tour. メインニードルを時計回りに1/4回転め込みます。

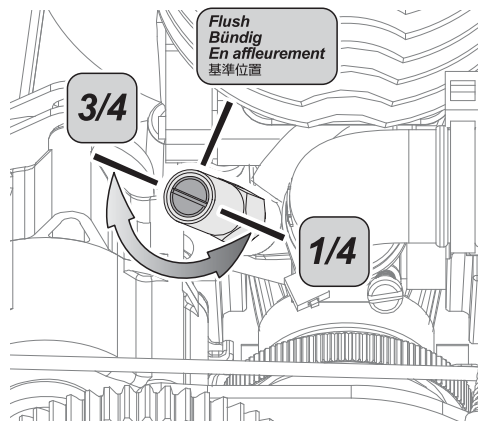
Screwdriver  
 Schraubenzieher  
 Tournevis  
 マイナスドライバー



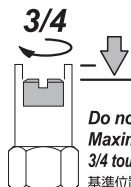
## 2 Fine Tuning High Speed Needle Feineinstellung der Nadel für den hohen Drehzahlbereich Réglage fin du pointeau de haut régime メインニードルの微調整

Find a setting between 1/4 and 3/4 turns clockwise that gives good throttle response and top speed. Never turn past a maximum of 3/4 turn clockwise from flush.  
 Finden Sie eine Einstellung zwischen 1/4 und 3/4 Umdrehungen, bei der die Gasannahme und die Endgeschwindigkeit gut sind. Drehen Sie die Nadel niemals weiter als 3/4 Umdrehungen von bündig aus.  
 Trouvez un réglage entre 1/4 et 3/4 de tours dans le sens horaire, qui donne une bonne réponse à l'accélération et une bonne vitesse de pointe. Ne dépassez jamais un maximum de 3/4 de tours dans le sens horaire à partir de l'affleurement.

メインニードルを時計回りに少しずつ閉め込んでいき、スロットル操作に対するエンジンの反応、最高速が向上する位置に調節してください。調整範囲は基準位置より3/4回転以内です。



Caution  
 Warnhinweise  
 Précaution  
 警告



Do not turn more than 3/4 turn from flush.  
 Maximal 3/4 Umdrehungen im Uhrzeigersinn  
 3/4 tours MAXI dans le sens horaire à partir de l'affleurement  
 基準位置から3/4回転以上閉めこまないでください。

### Tuning Tips Einstelltips Astuces de réglage 調整のヒント

Engine temperature can tell you if the engine is running lean or rich. If you check the engine temperature, you can understand how to tune your carburetor. Adjust carburetor to keep the operating temperature below 250°F.  
 Die Motortemperatur gibt darüber Auskunft, ob Ihr Motor mager oder fett läuft. Wenn Sie die Motortemperatur überprüfen, können Sie erkennen, wie Sie den Vergaser einstellen müssen. Stellen Sie ihn so ein, dass die Temperatur unter 120°C bleibt, andernfalls kann der Motor beschädigt werden.  
 La température du moteur peut vous dire si le moteur est réglé pauvre ou riche. Si vous vérifiez la température, vous pouvez comprendre comment régler votre carburateur. Réglez le carburateur de telle sorte que la température de fonctionnement soit inférieure à 120 °C (250 °F).

混合気とエンジン温度の関係は比例しています。混合気が濃いとエンジン温度が低く、混合気が薄いとエンジン温度が高くなります。エンジン温度を計測することで適切な燃料混合比を判断することができます。適切なエンジン温度は120C以下です。

Reference Section  
 Abschnitt  
 Section de référence  
 参照セクション

3-8  
 Page 24

74151  
 Hpi Racing Temp Gun  
 Hpi Racing Temperaturmesspistole  
 Sonde de température HPI Racing  
 HPI 温度計

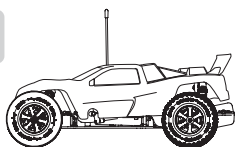


Hot  
 Heiß  
 Chaud  
 高温

Bad performance  
 Schlechte Leistung  
 Mauvaises performances  
 エンジンが破損する恐れがあります。



250°F  
 120°C



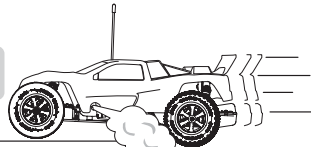
No smoke  
 Kein Rauch  
 Pas de fumée  
 煙が少ない



Normal  
 Normal  
 Normal  
 適温



230°F  
 110°C



Some smoke  
 Etwas Rauch  
 De la fumée  
 適度な煙

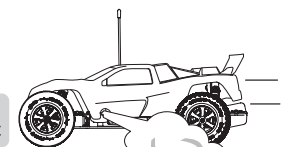


Low  
 Niedrig  
 Faible  
 低温

Poor performance  
 Schlechte Leistung  
 Performances médiocres  
 エンジン性能を発揮しません。



190°F  
 90°C



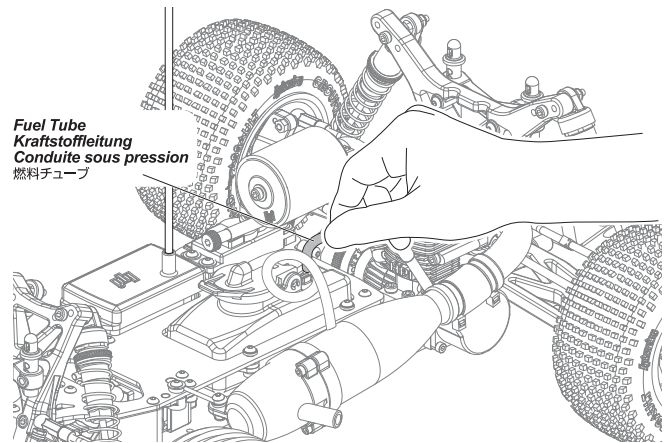
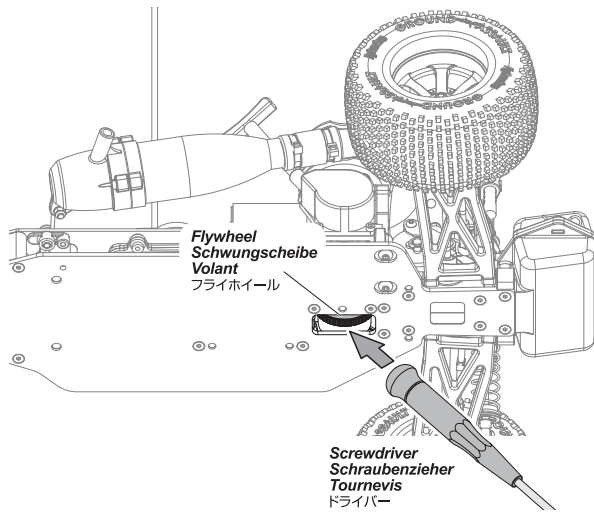
A lot of smoke  
 Viel Rauch  
 Beaucoup de fumée  
 煙が多い

## 12 Engine Shut Off Stoppen des Motors Extinction du moteur エンジンの止め方

**Stop Flywheel**  
Anhalten der Schwungscheibe  
Arrêt du volant d'inertie  
フライホイールを止める

or  
oder  
ou  
または

**Pinch the Fuel Tube**  
Abklemmen der Kraftstoffleitung  
Pincement de la conduite de carburant  
燃料チューブをつまむ



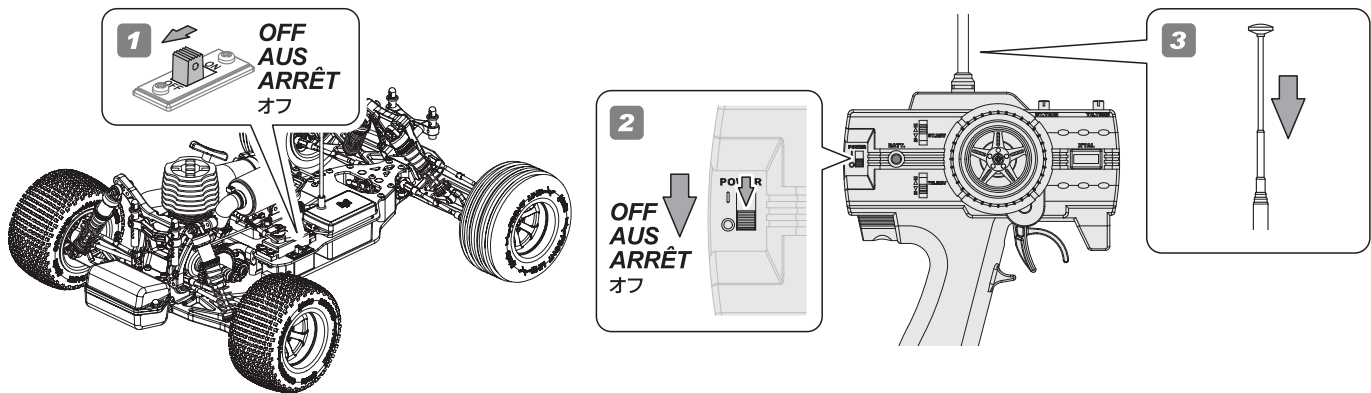
## 13 Turning R/C Unit Off Ausschalten der Fernsteuer Komponenten Éteindre l'unité de radio-commande スイッチの切り方



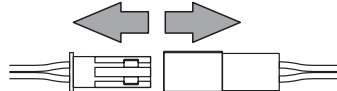
**Attention**  
**Achtung**  
**Attention**  
注意

! **Turn off receiver first, then turn off transmitter.**  
Schalten Sie erst den Empfänger aus, dann den Sender.  
Éteignez d'abord le récepteur, puis l'émetteur.  
● 最初にR/CカーのスイッチをOFFにします。  
次に送信機のスイッチをOFFにします。

If you switch off the transmitter first before the R/C car, you may lose control of the R/C car.  
Falls Sie erst den Sender ausschalten und dann das Auto, kann es sein, dass Sie die Kontrolle über das Auto verlieren.  
Si vous éteignez l'émetteur avant le véhicule, vous pourriez perdre le contrôle de votre véhicule radio-commandé.  
スイッチを切る順番を間違えるとR/Cカーが暴走する恐れがあるので注意してください。



**Caution**  
**Warnhinweise**  
**Précautions**  
警告



Disconnect the battery when you are not running the vehicle.  
The vehicle may run out of control or the battery can overheat and cause a fire.  
Ziehen Sie den Akku ab, wenn Sie nicht fahren. Das Auto kann sonst außer Kontrolle geraten und überhitzen oder Feuer fangen.  
Déconnectez la batterie lorsque le véhicule ne fonctionne pas. Vous pourriez perdre le contrôle du véhicule, ou la batterie peut surchauffer et prendre feu.  
走らせない時はバッテリーコネクタを外してください。  
車が暴走、または発熱による火災など危険な状況が考えられますので注意してください。

Problem Problem Problème 症状	Cause Grund Cause 原因	Remedy Lösung Remède 対策	Section Abschnitt Section 項目
<b>Engine Does Not Start.</b> <b>Der Motor startet nicht.</b> <b>Le moteur ne démarre pas.</b> エンジンが始動しない。	<b>Out of fuel.</b> <b>Kein Kraftstoff im Tank.</b> <b>Il n'y a plus de carburant.</b> 燃料が入っていない。	<b>Fill the tank with fuel and prime engine.</b> <b>Füllen Sie den Tank mit Kraftstoff und pumpen Sie ihn zum Vergaser.</b> <b>Remplissez le réservoir et amorcez le moteur.</b> 燃料タンクに燃料を入れキャブレターに燃料を送ります。	2-2
	<b>Air filter is blocked.</b> <b>Der Luftfilter ist verschmutzt.</b> <b>Filter à air bouché.</b> エアフィルターが汚れていませんか。	<b>Check air filter, clean or replace if necessary.</b> <b>Überprüfen und reinigen Sie den Luftfilter. Tauschen Sie ihn, wenn nötig.</b> <b>Vérifiez le filtre à air, nettoyez-le ou remplacez-le si nécessaire.</b> エアフィルターの清掃、交換をしてください。	3-2
	<b>Glow plug igniter not charged.</b> <b>Glühkerzenstecker nicht geladen.</b> <b>Chaufe-bougie non chargée.</b> プラグヒーターの電池はありますか。	<b>Charge glow igniter battery.</b> <b>Laden Sie den Akku des Glühkerzensteckers.</b> <b>Chargez la batterie du chauffe-bougie.</b> プラグヒーターの電池を交換、充電してください。	2-1
	<b>Engine flooded.</b> <b>Motor ist abgeseoffen.</b> <b>Moteur noyé.</b> オーバーチャージになっていませんか。	<b>Discharge fuel.</b> <b>Entfernen Sie den Kraftstoff.</b> <b>Évacuez du carburant.</b> エンジン内の燃料を抜いてください。	2-2
	<b>Glow plug is bad.</b> <b>Glühkerze ist kaputt.</b> <b>Chaufe-bougie défectueux.</b> グロープラグは切れていませんか。	<b>Replace glow plug.</b> <b>Ersetzen Sie die Glühkerze.</b> <b>Remplacez le chauffe-bougie.</b> プラグ交換してください。	3-9
	<b>Throttle isn't adjusted properly.</b> <b>Küken ist nicht korrekt eingestellt.</b> <b>L'accélération n'est pas correctement réglée.</b> キャブレターの調整不良。	<b>Carburetor factory setting then engine tuning after break in.</b> <b>Werkseinstellung des Vergaser. Nach dem Einlaufen Vergaser einstellen.</b> <b>Mettez le pointeau sur la position de réglage recommandée par le fabricant.</b> ニードルを工場出荷時設定に戻し、再調整してください。	2-2
<b>Throttle servo is improperly set up.</b> <b>Küken ist nicht korrekt eingestellt.</b> <b>Le servo d'accélération n'est pas correctement installé.</b> サーボリンクージの調整不良。	<b>Set servo to neutral and reset linkage according to radio and model manufacture's specifications.</b> <b>Stellen Sie das Servo auf die Neutralposition und stellen Sie das Gasgestänge neu ein.</b> <b>Mettez le servo au point neutre et remettez la transmission aux spécifications d'origine du modèle et du système radio.</b> リンクージの再調整をしてください。	3-7	
<b>Engine Starts Then Stalls.</b> <b>Motor startet und stirbt dann ab.</b> <b>Le moteur démarre puis cale.</b> エンジンが始動するがすぐ止まる。	<b>Out of fuel.</b> <b>Kein Kraftstoff im Tank.</b> <b>Il n'y a plus de carburant.</b> 燃料が入っていない。	<b>Fill the tank with fuel and prime engine.</b> <b>Füllen Sie den Tank mit Kraftstoff und pumpen Sie ihn zum Vergaser.</b> <b>Remplissez le réservoir et amorcez le moteur.</b> 燃料タンクに燃料を入れキャブレターに燃料を送ります。	2-2
	<b>Air filter is blocked.</b> <b>Der Luftfilter ist verschmutzt.</b> <b>Filter à air bouché.</b> エアフィルターが汚れていませんか。	<b>Check air filter, clean or replace if necessary.</b> <b>Überprüfen und reinigen Sie den Luftfilter. Tauschen Sie ihn, wenn nötig.</b> <b>Vérifiez le filtre à air, nettoyez-le ou remplacez-le si nécessaire.</b> エアフィルターの清掃、交換をしてください。	3-2
	<b>Idle speed is set too low.</b> <b>Standgas zu niedrig.</b> <b>La vitesse du ralenti est trop basse.</b> アイドリングの設定が低くすぎませんか。	<b>Adjust the idle speed.</b> <b>Stellen Sie das Standgas neu ein.</b> <b>Réglez la vitesse du ralenti.</b> アイドリングの調整をします。	3-8
	<b>Engine is overheated.</b> <b>Der Motor ist überhitzt.</b> <b>Le moteur surchauffe.</b> エンジンがオーバーヒートしていませんか。	<b>Allow engine to cool and then restart.</b> <b>Lassen Sie den Motor abkühlen und starten Sie dann erneut.</b> <b>Laissez le moteur refroidir puis redémarrez.</b> エンジンが冷えるのをまてから再始動します。	2-2
	<b>Do you have a clutch problem?</b> <b>Besteht ein Problem mit der Kupplung?</b> <b>Avez-vous un problème d'embrayage ?</b> クラッチに異常はありませんか。	<b>Check clutch for damage.</b> <b>Überprüfen Sie die Kupplung auf Schäden.</b> <b>Vérifiez que l'embrayage n'est pas endommagé.</b> クラッチメンテナンスをしてください。	3-4
	<b>Throttle isn't adjusted properly.</b> <b>Küken ist nicht korrekt eingestellt.</b> <b>L'accélération n'est pas correctement réglée.</b> キャブレターの調整不良。	<b>Carburetor factory setting then engine tuning after break in.</b> <b>Werkseinstellung des Vergaser. Nach dem Einlaufen Vergaser einstellen.</b> <b>Mettez le pointeau sur la position de réglage recommandée par le fabricant.</b> ニードルを工場出荷時設定に戻し、再調整してください。	3-8
<b>Do you have a drivetrain problem?</b> <b>Besteht ein Problem mit dem Antrieb?</b> <b>Avez-vous un problème de transmission ?</b> 駆動系に異常はありませんか。	<b>Check drivetrain for damage.</b> <b>Überprüfen Sie den Antrieb auf Beschädigungen.</b> <b>Vérifiez que la transmission n'est pas endommagée.</b> 駆動系の点検をします。	3-5	
<b>Engine Running, But Car Doesn't Move.</b> <b>Motor läuft, aber Auto fährt nicht.</b> <b>Le moteur tourne, mais le véhicule ne bouge pas.</b> エンジンが始動するが動かない。	<b>Are the brakes stuck?</b> <b>Klemmt die Bremse?</b> <b>Est-ce que les freins sont collés ?</b> ブレーキが効いたままになっていませんか。	<b>Make sure there is no brake drag at neutral.</b> <b>Achten Sie darauf, dass die Bremse nicht schleift.</b> <b>Vérifiez bien que le frein n'agit pas au point neutre.</b> ニュートラルでブレーキが効かないように調整します。	3-7
	<b>Do you have a clutch problem?</b> <b>Besteht ein Problem mit der Kupplung?</b> <b>Avez-vous un problème d'embrayage ?</b> クラッチに異常はありませんか。	<b>Check clutch for damage.</b> <b>Überprüfen Sie die Kupplung auf Schäden.</b> <b>Vérifiez que l'embrayage n'est pas endommagé.</b> クラッチメンテナンスをしてください。	3-4
	<b>Receiver battery capacity is low.</b> <b>Empfängerakku ist leer.</b> <b>La capacité de la batterie du récepteur est faible.</b> 受信機用バッテリーが消費していませんか？	<b>Exchange Receiver Battery.</b> <b>Tauschen Sie die Batterien.</b> <b>Changez la batterie du récepteur.</b> 受信機用バッテリーを交換します。	3-6
	<b>Is the gear mesh correct?</b> <b>Ist das Zahnradspiel korrekt?</b> <b>Est-ce que l'engrènement est correct ?</b> スパーギアのバックラッシュは適切ですか？	<b>Check the gear mesh.</b> <b>Kontrollieren Sie das Zahnradspiel.</b> <b>Vérifiez l'engrènement.</b> バックラッシュを調整してください。	3-5
	<b>Do you have a drivetrain problem?</b> <b>Besteht ein Problem mit dem Antrieb?</b> <b>Avez-vous un problème de transmission ?</b> 駆動系に異常はありませんか。	<b>Check drivetrain for damage.</b> <b>Überprüfen Sie den Antrieb auf Beschädigungen.</b> <b>Vérifiez que la transmission n'est pas endommagée.</b> 駆動系の点検をします。	3-5
	<b>Weak batteries in transmitter and receiver.</b> <b>Schwache Batterien im Sender oder Empfängerakku.</b> <b>Batteries/piles faibles dans l'émetteur et le récepteur.</b> 送受信機用電池が減っていませんか。	<b>Install fresh batteries.</b> <b>Legen Sie neue Batterien ein.</b> <b>Mettez de nouvelles batteries/piles.</b> 電池を交換してください。	3-6
<b>Erratic Control.</b> <b>Empfangsprobleme</b> <b>Comportement erratique.</b> 思うようにコントロールできない。	<b>Improper antenna on transmitter or model.</b> <b>Falsch verlegte Antenne (Sender oder Auto)</b> <b>Le frein ne fonctionne pas.</b> アンテナは伸びていますか。	<b>Fully extend antenna.</b> <b>Ziehen Sie die Antenne vollständig aus.</b> <b>Vérifiez le réglage de la tringlerie d'accélération. Dépliez l'antenne au maximum.</b> 送信機、受信機のアンテナを確実に伸ばしてください。	3-6





# 3 Maintenance Entretien Wartung メンテナンス

## Maintenance Schedule Tableau d'entretien Wartungsintervalle メンテナンススケジュール

1	Every 1 Tank Nach 1 Tankfüllung Tous les réservoirs 1タンク走行毎	5	Every 5 Tank Nach 5 Tankfüllungen Tous les 5 réservoirs 5タンク走行毎	10	Every 10 Tank Nach 10 Tankfüllungen Tous les 10 réservoirs 10タンク走行毎	Maintenance Item Zu wartender Bereich Élément d'entretien メンテナンス項目	Reference Section Abschnitt Section de référence 参照セクション
		●		●		<b>Chassis Maintenance</b> Chassis Entretien du châssis シャーシのメンテナンス	<b>3-1</b> Page 17 Clean the chassis. Reinigen Sie das Chassis nach jeder Fahrt. Nettoyez le châssis après chaque utilisation. 走行毎にR/Cカーをクリーニングしてください。
●						<b>Air Filter Maintenance</b> Luftfilter Entretien du filtre à air エアフィルターのメンテナンス	<b>3-2</b> Page 18 Clean the air filter. Reinigen Sie den Luftfilter nach jeder Fahrt. Nettoyez le filtre à air après chaque utilisation. 走行毎にエアフィルターをクリーニング行ってください。
		●		●		<b>Wheel Maintenance</b> Reifen/Felgen Entretien des roues タイヤのメンテナンス	<b>3-3</b> Page 19 Check the wheels. Reinigen Sie die Reifen nach jeder Fahrt. Nettoyez les roues après chaque utilisation. 走行毎にタイヤを点検行ってください。
				●		<b>Clutch Maintenance</b> Kupplung Entretien de l'embrayage クラッチメンテナンス	<b>3-4</b> Page 19 Check the clutch. Überprüfen Sie die Kupplung nach jeder Fahrt. Vérifiez l'embrayage après chaque utilisation. 走行後にクラッチのメンテナンスをしてください。
				●		<b>Spur Gear Maintenance</b> Hauptzahnrad Entretien de la couronne スパーギアのメンテナンス	<b>3-5</b> Page 20 Check the spur gear. Überprüfen Sie das Hauptzahnrad vor jeder Fahrt. Vérifiez la couronne avant chaque utilisation. 走行毎にスパーギアの点検をしてください。
				●		<b>Shock Maintenance</b> Stoßdämpfer Entretien des amortisseurs ショックのメンテナンス	<b>3-6</b> Page 21 Check the shocks. Überprüfen Sie die Dämpfer vor jeder Fahrt. Vérifiez les amortisseurs avant chaque utilisation. 走行毎にショックの点検をしてください。
●						<b>Radio Maintenance</b> RC-Anlage Entretien de la radio プロポシステムのメンテナンス	<b>3-7</b> Page 22 Check the battery. Überprüfen Sie die Batterien vor jeder Fahrt. Vérifiez la batterie avant chaque utilisation. 走行前にバッテリーの容量を確認してください。
				●		<b>Engine Optional Tuning</b> Weiteres Einstellen des Vergasers Réglage optionnel エンジンのオプション調整	<b>3-8</b> Page 24 Engine optional tuning. Überprüfen Sie, ob der Motor optimal eingestellt ist. Réglage optionnel du moteur. エンジンのオプション調整
		●				<b>Glow Plug</b> Glühkerze Bougie グロープラグ	<b>3-9</b> Page 25 Check the glow plug. Überprüfen Sie die Glühkerze vor jeder Fahrt. Vérifiez la bougie avant chaque utilisation. 走行毎にグロープラグの点検をしてください。
				●		<b>NITRO STAR G3.0 ENGINE Maintenance</b> Motor (Nitro Star G3.0) Entretien du moteur NITRO STAR G3.0 ナイトロスター G3.0 エンジン メンテナンス	<b>3-10</b> Page 26 Maintain Engine after each day's running. Warten Sie den Motor am Ende eines Tages. Effectuez un entretien du moteur après chaque journée d'utilisation. 走行後エンジンメンテナンスを行ってください。

For maintenance schedule, refer to right side of the chart. After running, clean the chassis and check all moving parts for damage. If any parts are broken or damaged, repair or replace them before the next run. Regular maintenance is necessary to prevent damage to the car and maintain its performance.

Um die Wartungsintervalle zu sehen, schauen Sie bitte auf der rechten Seite der Tabelle. Überprüfen Sie nach dem Fahren das Chassis, reinigen Sie es und schauen Sie, dass keine Teile beschädigt sind. Falls doch, reparieren oder tauschen Sie diese vor der nächsten Fahrt. Regelmäßige Wartung ist nötig, um Schäden vorzubeugen und die Leistungsfähigkeit des Autos zu behalten.

Pour le programme de l'entretien, reportez-vous au côté droit du tableau. Après l'utilisation, nettoyez le châssis et vérifiez toutes les pièces mobiles pour vérifier qu'elles ne sont pas endommagées. Si des pièces sont cassées ou endommagées, réparez-les ou remplacez-les avant la prochaine utilisation. Un entretien régulier est nécessaire pour prévenir les dommages au véhicule et préserver ses performances.

メンテナンス時期は参考走行時間です。走行条件によりメンテナンス時期は異なることがあります。R/Cカー走行後はR/Cカーを掃除しながら各部パーツの点検と動作確認を行います。パーツが破損、磨耗しているときはパーツの交換を行うなど次回の走行に備えてメンテナンスを行います。

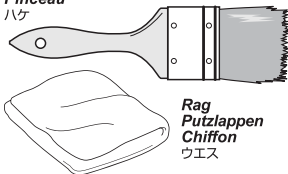
メンテナンスを行わないとR/Cカー本来の性能が発揮されず、R/Cカーが壊れる原因ともなりますので走行後は必ずR/Cカーのメンテナンスを行って走行をお楽しみください。

## 3-1 Chassis Maintenance Entretien du châssis Chassis シャーシのメンテナンス

After running, clean the car and lubricate these points.  
Replace damaged parts, check that all the screw are tight.  
Reinigen Sie das Chassis nach dem Fahren und schmieren Sie die markierten Stellen.  
Tauschen Sie beschädigte Teile aus und kontrollieren Sie alle Schrauben auf korrekten Sitz.  
Après utilisation, nettoyez le véhicule et lubrifiez ces points.  
Remplacez les pièces endommagées, vérifiez que toutes les vis sont serrées.

走行後はR/Cカーの掃除を行いながら、R/Cカーのメンテナンスをします。  
シャーシの可動部分には市販のオイル潤滑スプレーを吹き付けます。

Brush  
Pinsel  
Pinceau  
ハケ



Rag  
Putzlappen  
Chiffon  
ウエス



9062 (US, EU)  
9063 (JP)  
Nitro Car Cleaner  
Nitro-Car Reiniger  
Nettoyant Nitro Car  
ナイトロカークリーナー



Oil Spray  
Öl-Spray  
Vaporisateur d'huile  
潤滑オイルスプレー

